

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 99 (2002)  
**Heft:** 4

**Nachruf:** Nécrologie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nécrologie

## Société d'apiculture de La Chaux-de-Fonds et Environs



### † Helmuth Hänni

Une grande assistance a conduit Helmuth à sa dernière demeure, il nous a quittés après de grandes souffrances dans sa 74<sup>e</sup> année.

En 1960, Helmuth reçoit 3 ruches DB d'un copain, très vite la passion s'installe et il approfondit ses connaissances. Malheureusement les colonies périssent étouffées en fin d'hiver, il ne saura jamais si c'est un acte de vandalisme ou de la vengeance. Helmuth, en homme de la terre, ne se laisse pas abattre, il achète un rucher pavillon puis entre à la société en 1966. C'est un membre très discret, il préfère la discussion dans le terrain entouré de ses abeilles. Il fut fêté pour 25 ans en 1991. Son plaisir fut de pouvoir s'occuper de ses avettes jusqu'au bout dans son petit havre de paix à Montagny-près-d'Yverdon. A son épouse et toute sa famille nous exprimons notre sympathie et nos sincères condoléances.

*Le président : Eric Aubry*

## Société d'apiculture du Nord Vaudois

Les apiculteurs du Nord vaudois ont eu le pénible devoir d'accompagner trois de leurs fidèles compagnons sur le chemin d'un monde meilleur.



### † Ami Guex, 1921

Peu de temps après avoir reçu son diplôme pour 40 ans d'activité, Ami s'en est allé brusquement. Ce membre était le boute-en-train

de la section. Par ses boutades cocasses et ses petites histoires, il apportait de la gaîté lors de nos réunions.



### † Jules Maulaz, 1912

Apiculteur chevronné, Jules a toujours été passionné par la vie des abeilles. Il s'était construit un magnifique rucher dans son village de Villars-Burquin. Il a participé à de nombreux concours. Le dernier lui a valu la médaille de vermeil. Il a fait partie du comité de la section et avait accédé à la vice-présidence.



### † Francis Duruz, 1941

C'est à la veille d'être honoré pour 25 ans de fidélité que notre ami Francis, époux d'Anne-Lise notre ancienne secrétaire et membre d'honneur, nous a quittés suite à une cruelle maladie. Francis, menuisier de métier, s'était construit un rucher de 16 colonies puis avait repris d'un oncle un rucher de 24 colonies. A cause de sa santé chancelante il venait, à son grand regret, de se séparer de ses chères abeilles. Toujours actif au sein de la société d'apiculture du Nord vaudois, Francis était très apprécié de ses compagnons.

Tous les fervents de l'apiculture garderont un souvenir vivant de ces amis.

*Lucien Méan*



## La société d'apiculture de la Béroche et environs

### † Fredy Zuber

Vendredi 2 novembre 2001, Fredy Zuber, président d'honneur de la section de la Béroche, nous a quittés après une cruelle maladie supportée avec courage.

Tous les apiculteurs l'ayant côtoyé comme inspecteur, comme membre du jury au concours des ruchers, comme président de

section, président de la FCNA et comme collègue ont su apprécier son caractère entier et son entrain.

Il se dévoua sans compter pour la section de la Béroche et la cause apicole.

Il aimait faire partager sa passion des abeilles, et de stamms improvisés en débats animés, le bons moments ne manquèrent pas.

Nous garderons de lui un chaleureux souvenir et nous présentons à sa femme Véréne, à ses enfants et petits-enfants nos sincères condoléances.

**Le comité**

### ALP'ABEILLE – Maison ISNARD

19, route de Tully – 74200 THONON-LES-BAINS – France

Tél . 0033 450 26 66 20 – Fax 0033 450 26 42 88

*CIRIERS de père en fils depuis 1958*

**Cire garantie stérilisée pure de brèches et d'opercules. Toutes dimensions sur commande – Gaufrage de lots personnels à partir de 200 kg.**

*Fabricant de candi à l'ancienne CHANT'ABEILLE.*

**Cadres Dadant avec 6 fils verticaux**

*N'hésitez pas à nous contacter!*

### À VENDRE

dès le début mai

## beaux nucléis DB

5-6 cadres, avec reine carniolienne de sélection.

Réserver à : **Cettou Jean-Jacques, Chenarlier, 1872 Troistorrents. Tél. 024 477 40 63.**

### À VENDRE

pour raison d'âge

## 16 ruches suisses

(10 habitées)  
avec extracteur et petit matériel.

**Joseph Troillet,  
Turin, 1991 Salins/Sion  
Tél. 027 207 39 45**



**JAB 1820 Montreux 1 / Postcode 1 à : M. A. Perrin, Biorda 19, 1632 Riaz**

---

**ALP'ABEILLE – Maison ISNARD**

19, route de Tully – **74200 THONON-LES-BAINS** – France

Tél. 0033 450 26 66 20 – Fax 0033 450 26 42 88

Internet : <http://www.multimedia.com/alpabeille>

**Cire garantie stérilisée pure de brêches et d'opercules.**

**NOUVEAU : fond anti-varroa plastique 7.5 euros par 10 pièces.**

**Cadres Dadant avec 6 fils verticaux**

*N'hésitez pas à nous contacter!*

**L'authentique CARNIOLIENNE<sup>®</sup> douce et laborieuse**

## **REINES & ESSAIMS**

de pures souches d'Authentiques Carnioliennes<sup>®</sup> choisies directement en Carniole (Slovénie), leur véritable région d'origine pour un pur pedigree, avec toutes les qualités initiales et préservées de la race Carnica.

### **REINES 2002 TTC**

Quantité	1-5	6-10	11-20	21-40	41-60	61-100
Prix	18.30 €	17.60 €	16.80 €	16.00 €	14.40 €	12.80 €

Reines sélectionnées parmi les 15 éleveurs agréés export en Slovénie.

**RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT POUR ÊTRE SÛR D'ÊTRE SERVI!**

**La Carniole** - distributeur officiel d'Authentiques Carnica de Slovénie depuis 1986.  
19, allée du Gros-Chêne - F63910 Vertaizon - Tél. ++33(0)4 73629591 - Fax ++33(0)4 73629655  
Mel: [carnica@apiiphyt.com](mailto:carnica@apiiphyt.com) - Commandes possibles Web: [www.apiiphyt.com/carnica](http://www.apiiphyt.com/carnica)